

Abstrakt

Tato teoreticko-empirická práce se zabývá genderově inkluzivním jazykem v tlumočení ve směru z angličtiny do češtiny. Cílem práce je přispět k lepšímu porozumění a uplatňování genderově inkluzivního jazyka v tlumočení mezi angličtinou a češtinou a přinést podněty pro zdokonalení tlumočnických služeb v České republice. Teoretická část představuje základní pojmy, které s inkluzivním jazykem souvisí, popisuje společenský kontext jazykového vývoje a limity a prostředky genderově inkluzivního jazyka. Dále se zaměřuje konkrétně na genderově inkluzivní angličtinu a češtinu a genderově inkluzivní tlumočení. Těžištěm empirického výzkumu je pět polostrukturovaných rozhovorů, uskutečněných jednak s osobami, které mají zkušenost s tlumočením genderově inkluzivního jazyka, jednak s organizacemi, které se zabývají tématy genderu a nebinarity. Výsledkem celé práce je *Příručka inkluzivního tlumočení mezi angličtinou a češtinou*.